

<<福尔摩斯探案精选>>

图书基本信息

## <<福尔摩斯探案精选>>

### 前言

一部文学史是人类从童真走向成熟的发展史，是一个个文学大师用如椽巨笔记载的人类的心灵史，也是承载人类良知与情感反思的思想史。

阅读这些传世的文学名著就是在阅读最鲜活生动的历史，就是在与大师们做跨越时空的思想交流与情感交流，它会使一代代的读者获得心灵的滋养与巨大的审美满足。

中国对外翻译出版公司以中外语言学习和中外文化交流为自己的出版宗旨，三十多年来，翻译出版了大量外国文学名著、社会科学著作和人物传记等，与国内翻译名家有着深厚的渊源。

近年来，在市场化大潮的裹挟下，翻译质量急剧下降，出版物质量也令人忧虑。

出版一套质量上乘、造福读者的高品味文学名著便成为中国对外翻译出版公司义不容辞的历史责任与光荣使命。

我们的这一想法得到了国内翻译界的一致赞同与积极响应。

这便是“中译经典文库·世界文学名著”丛书出版的缘起。

在广泛讨论的基础上，我们成立了以中国翻译协会副会长、著名翻译家尹承东先生为主编，著名翻译家王逢振、尹承东、李玉民、杨武能、张建华、张经浩、陈众议、罗新璋、施康强、郭建中为编委的“中译经典文库·世界文学名著”编委会，他们本着对读者负责、对历史负责的态度，认真遴选篇目，选择国内最权威的译本，向读者奉献上一道精神盛宴。

“中译经典文库·世界文学名著”将是一个开放的系统，我们将一如既往地世界上最优秀的文学名著、国内最权威的译本纳入这一系列，不断地将优秀的精神食粮奉献给广大读者。

“满纸荒唐言，一把辛酸泪，都云作者痴，谁解其中味”，这是曹雪芹在《红楼梦》第一回中的喟叹。

中外大师们不必疑虑，捧读他们著作的读者，便是他们的千古知音，他们的作品将伴随人类文明的足迹，直至永恒。

## <<福尔摩斯探案精选>>

### 内容概要

《福尔摩斯探案集》是英国著名侦探小说家阿瑟·柯南·道尔的代表作。

柯南·道尔是从自己就读的爱丁堡大学一位善于观察的老师的身上获得灵感，创造了福尔摩斯这一人物。

柯南·道尔创作的福尔摩斯形象栩栩如生，探案故事情节曲折离奇，一波三折，扣人心弦；从中不仅可以领略福尔摩斯的正义、机智和勇敢，还可以掌握一定的推理探案知识，是青少年和其他爱好推理小说的读者首选的经典读物。

福尔摩斯是一个充满智慧的侦探形象。

他面对的案件疑女重重、扑朔迷离，但在合乎逻辑的推理下，最终都真相大白。

作者在讲故事时，巧设悬念，文笔简练，使得故事读起来高潮迭起，引人入胜，因此作品问世后广为世界各国人民所喜爱。

英国著名小说家毛姆曾经说：“和柯南·道尔所写的《福尔摩斯探案集》相比，没有任何侦探小说曾享有那么大的声誉。

”

<<福尔摩斯探案精选>>

书籍目录

译本序波希米亚丑闻红发会五粒橘核豁嘴男人蓝宝石案斑点带子案紫铜榫银额驹穆斯格瑞夫家族的礼仪赖盖特乡绅希腊语翻译最后的问题空房子跳舞小人儿孤独的骑车人寄宿学校查尔斯·奥古斯塔斯·米尔弗顿第二块血迹魔鬼之足显贵的委托人狮鬃毛

## &lt;&lt;福尔摩斯探案精选&gt;&gt;

## 章节摘录

波希米亚丑闻 1 歇洛克·福尔摩斯一向管她叫那个女人。我很少听到他用别的称呼提起过她。在他的心目中，她在所有的女性中当属才貌超群，别的女人都为之黯然失色。这倒并非说他对艾琳·艾德勒有什么近乎爱情的感情，因为对他那种严谨精确而令人钦佩的沉着冷静的头脑来说，一切情感，尤其是爱情那种感情，都是格格不入的。我认为他简直就是人世间一架用于推理和观察的最完美无缺的机器，但是作为情人，他势必会把自己置身于错误的地位。他从不谈及温柔的感情，只会对之加以嘲讽。乐于观察的人赞赏那种感情——那种极好地揭示人们的动机和行为的感情。然而，对训练有素、善于推理的人来说，容许这种感情侵扰自己那种调整得蛮好的灵敏性情，无异于引进一种使人分心的因素，从而可能会使他对对自己的智力成果都产生怀疑。一粒沙子落入精密仪器里也好，一条裂纹出现在他那副高倍数镜片中的一片上也好，都比不上一一种强烈感情掺入他那种性情更起扰乱作用。然而，对他来说，惟独一个女人，就是那已故的艾琳·艾德勒，却令他疑惑不解地耿耿于怀，难以忘却。

近来我很少跟福尔摩斯相晤。我因为结了婚，彼此就较疏远了。我自己的美满幸福啦，那种首次感到自己成为一家之主而对家务事的关心啦，都足以使我专心一致，无暇旁顾；福尔摩斯则怀着他那种豪放不羁的气质，厌恶社交界的繁缛礼仪，依旧住在我俩先前合租的贝克街住所里，成天埋头于他的旧书堆里，一周周地交替于这样的状态之间：时而用可卡因提提神，时而因毒品而引起瞌睡，时而又因自身天生的好体质而精力旺盛。他仍然一如既往，专心研究犯罪活动，并用他那卓越的才能和超凡的观察力追查线索，侦破谜案，那些案件都是警方无能为力而放弃的。我时不时听到一些有关他的活动的含糊报道，例如他给召唤到敖德萨去调查特雷波夫谋杀案啦，侦破亨可马里那起阿特金森兄弟的古怪惨案啦，最近又为荷兰王室成功地完成那么一项微妙的使命啦，等等。这些情况，我跟读者诸君一样，都是从日报上读到的；除此之外，我对这位老友和伙伴的情况就知之甚少。

一天晚上——1888年3月20日那天夜里——我在出诊回家的途中(我现在又已开业行医)，经过贝克街。

那扇我熟悉的大门，在我头脑里，总跟《血字的研究》一案中那些阴森事件以及后来我的求婚联系在一起，我突然极想见见福尔摩斯，了解一下目前他正在怎样发挥他那非凡的本领。他那儿几间屋里点着明亮的灯，我抬头仰视，看到窗帘上两次掠过他那瘦高条的黑侧影。他耷拉着脑袋，反背着手，正在室内急切而快速地来回踱步。我一向对他的种种情绪、生活习惯、态度举止都很熟悉，他又在工作呐。他无疑已从毒品产生的梦幻中清醒过来，正在苦苦思考某个新问题的线索。我拉一下门铃，接着就给引进那间先前我也有一份儿的房间。

他的态度并不很热情，这种情况倒是少见的，可我心里想他还是很高兴见到我吧。他几乎没吭声，目光却蛮亲切，用手指着一张扶手椅让我坐下，然后把那个雪茄烟盒扔过来，又指一下盥洗里那个放酒和饮料的架子以及苏打水罐。

接着，他便站在壁炉前，带着他那种独特的内心反思的神态望着我。

“结婚对你倒挺合适，”他说。

“华生，自从咱俩上次见面以来，你的体重恐怕增加了七磅半。”

“七磅，”我答道。

“真格的，我认为该是七磅多。”

<<福尔摩斯探案精选>>

华生，七磅多一点。

我注意到你又开业行医了，可你并没跟我说过要出诊啊。

” “这你是怎么知道的？”

” “我是看出来的，推断出来的，否则我怎么会知道你近来经常挨雨淋，而且家里有个粗心大意、笨笨咧咧的女仆呢？”

” “亲爱的福尔摩斯，”我说，“你可真有两下子。

你要是活在几个世纪前，准保会遭受宗教火刑活活给烧死。

星期四我确实步行到乡下去了一趟，回家时让雨淋得成了落汤鸡。

可我已经换了衣服，真猜不透你是怎样推断出来的。

至于女仆玛丽·简嘛，她简直无可救药，我太太已经把她辞退了；可我还是纳闷儿你这是怎样推断出来的。

” 他咯咯笑了起来，搓着他那双细长而神经质的手。

“这事简单得很嘛，”他说，“我的两只眼告诉我，你左脚那只鞋左侧，也就是炉火刚好照到的地方，皮面上有六道几乎是平行的裂痕，这些裂痕明明是有人要去掉鞋底沾上的泥，便顺着鞋跟笨手笨脚地刮掉时弄出来的。

因此，你瞧，我就得出两项推断：一是你曾经在恶劣的天气中出过门，二是你雇了一个刷靴子刷出不少裂纹的特别笨的伦敦女仆。

行医的事嘛，那是因为一位先生走进我的房间，身上带有一股碘酒气味儿，右手食指上有硝酸银的黑斑点，大礼帽一边鼓出一块，表明他在那里放进去过听诊器。

我要是不说他是医学界的一位积极分子，那可真够蠢的了。

” 他解释完这一推理过程，我不由得笑出声来。

“听你讲这些推理，”我说道，“事情仿佛总是显得简单到了荒唐可笑的程度，连我自个儿也很容易办得到；不过我对你这一系列推理的每一步还是感到困惑不解，直到你解释完了全过程才明白。

可我还是相信眼力上我跟你不相上下。

” “没错儿，”他点燃一支烟卷儿，坐进一把扶手椅，答道，“但是你只是在看，没有观察。

这两种情况的区别十分明显，比如说，你常看到那段从楼下过道到这间屋子外面的楼梯台阶hE？”

” “经常看到。

” “多么经常？”

” “嗯，至少几百次了吧。

” “那么，说说看，一共有多少级台阶？”

” “多少级台阶！”

我不知道。

” “这就对了！”

因为你没观察，光是看见。

这就是我要指出来的。

我却知道，总共有17级台阶，因为我既看见也观察了。

顺便说一下，你既然对这类小问题蛮感兴趣，又乐意记录下我的一两个小经验，那你没准儿对这个也会感兴趣。

” 他把桌子上放着的一张粉红色厚信纸扔过来，说道，“这是最近一班邮差送来的。

大声念念吧！”

” 信上没写日期，也没有署名和地址。

” “今晚七点三刻有位先生前去拜访，有件要事相商。

” 信上写道，“你最近大力为欧洲一王室效劳，表明委托你承办一件绝非夸张的大事是足可信赖的。

有关你的事迹报道我们已从四面八方得到。

届时望勿外出。

来访者若戴面具，请勿介意为幸。

” “这确实是件神秘的事，”我说。

<<福尔摩斯探案精选>>

“你想像得出这是什么意思吗？”

“我现在还没有什么论据，在没有论据之前就任意加以推测，那是大错特错的。有人不知不觉地歪曲事实以适应理论，而不是拿理论来适应事实。不过，这封信在这儿，你能从中推断出什么吗？”

“我仔细检查那张信纸，辨认笔迹。”

“写这封信的主儿大概相当阔气，”我说，尽力模仿我的伙伴那种推理方法。

“这种信纸少说得花半个克朗才能买到一叠，质量、特别结实挺括。”

“特别，这个词儿用得对，”福尔摩斯说。

“它根本不是英国造的纸。”

你举起它来，朝亮处照照看。

“我照办了，看到纸的纹理中有个大“E”字母和一个小“9”字母，有个“P，”另有个“G”和一个小“t”两个字母连在一起。”

“你理解这是什么意思吗？”

福尔摩斯问道。

“当然是制造者的名字，要么毋宁说是他的姓名缩写标记。”

“完全错了，‘G’和‘t’代表的是‘Gesellschaft’，也就是德文里‘公司’这个单词，跟我们常用的‘CO.’这个缩写一样。”

‘P’当然代表的是‘Papier’——‘纸’。

现在该说说‘Eg’啦。

咱们查一下《欧洲大陆地名词典》。

“他从书架上取下一部棕色书皮的厚书。”

“Eg. low, Eglonitz——有了，Egria。”

那是在一个说德语的国家里——也就是在波希米亚，离卡尔斯巴德不远。

‘该地以华伦斯坦’卒于此处以及众多玻璃工厂和造纸厂而闻名于世。

‘哈哈，老弟，你理解这是什么意思吗？’

“他两眼闪闪发光，洋洋得意地喷出一大口烟卷儿的蓝色烟雾。”

“这种纸是在波希米亚制造的。”

“完全正确。”

写这封信的人是个德国佬。

你有没有注意到‘有关你的事迹报道我们已从四面八方得到’这个句子的特殊结构？

法国人或俄国人是不会这样写的。

只有德国人才这样没有礼貌地运用动词。

因此，现在要查明这个用波希米亚纸写信、宁愿戴面具而不露真面目的德国佬想要干什么。

嗯，要是我没弄错的话，他来了，很快就会解除咱们的疑问。

“就在他说话那当儿，外面响起一阵清脆的马蹄嘚嘚声和车轮摩蹭路边石的嘎嘎声，接着就有人猛拉一阵门铃。”

福尔摩斯吹声口哨。

“听声响是两匹马的蹄声，”他说。

“没错儿，”他朝窗外瞥一眼，接着说，“一辆精致的小马车和一对骏马，每匹值150畿尼哩。”

甭说别的，华生，这桩案子有的是钱可挣咧。

“我最好还是离开吧，福尔摩斯。”

“别介，大夫，就坐在那儿。”

我若没有我的鲍斯韦尔，就会不知所措。

这事看来一定会蛮有趣儿，错过它未免太可惜啦。

“可是你这位委托人会不会……” “甭管他，我也许需要你的协助，他也可能同样需要。”

他来了。

大夫，就坐在那把扶手椅里，请多加关注吧。

<<福尔摩斯探案精选>>

” 我们听到一阵缓慢而沉重的脚步声，先在楼梯上，后在过道里，到了门口骤然停止。随即是一记响亮而带权威命令式的敲门声。

“请进！”

”福尔摩斯说。

一个男人走进来，身高不低于六尺六寸，长着海格立斯那样的宽胸脯和壮实的四肢。他衣着阔绰华丽，华丽得在英国会让人觉得有点俗气。那件双排扣的上衣前襟和袖口都镶着阿斯特拉罕黑羊羔皮。



<<福尔摩斯探案精选>>

编辑推荐

匪夷所思的事件，扑朔迷离的案情，心思缜密的推理，惊奇刺激的冒险。  
伟大的侦探，永远的福尔摩斯。  
清瘦的高个子，身披大氅，嘴衔烟斗，鹰勾鼻而目光锐利。  
在与罪恶与魔鬼的较量中，他运筹帷幄、抽丝拨茧，一步步驱散了头顶的阴云。  
最后一刻，我们恍然大悟…… 本书收录了福尔摩斯探案故事中最为人称道的《蓝宝石案》、《波希米亚丑闻》、《最后的问题》等案件。  
打开本书，让我们随着福尔摩斯一起去挖掘隐藏在黑暗中的真正凶手！

<<福尔摩斯探案精选>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>